



Գ

ԿԱՆՈՆԱԳԻՐ
ԵՒ
ԳՐԱՑՈՒՑԱԿ

ՈՒԷՄԻ ՀՕՊՕՔԸՆԻ
ՀՐՅԿԸԿԸՆ
ԳՐԱԳԱՐԱՆԻ ՄԻՈՒԹԵԸՆ

Հաստատուել է 1905



Տ-4-77-77-2
“ԷԼՄԱՍՏ-ՍԱԹԻՆ”
610 HIGHPOINT AVENUE
WEST HOBOKEN, N. J.

1 9 1 6



Գ

ԿԱՆՈՆԱԳԻՐ
ԵՒ
ԳՐԱՑՈՒՑԱԿ

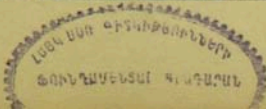
ՈՒԷՄԻ ՀՕՊՕՔԸՆԻ
ՀԱՅԿԸԿԱՆ
ԳՐԱԳԱՐԱՆԻ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

Հաստատեալ 1905



ՏԴՐՐՐՐԻՆ
“ԷԼՄԱՍՏ - ՍԱԹԻՆ”
610 HIGHPOINT AVENUE
WEST HOBOKEN, N. J.

1 9 1 6



Զ Օ Ն

Երեւոյնի Գեղարքայի
Արտիստիկական Սեփակի
Առաջնորդ Արտիստիկական:

ՍԱՐԱՃԵԱՆ Արքեպիսկոպոս պատուոյ Նախագահ Գրադարանիս իր ժամանակակից Վարչութեան, ունենալով իղծը օժանդակելու Դպրոցի, Եկեղեցւոյ եւ Գրադարանի պէս բարենպատակ եւ ազգօգուտ հիմնարկութեանց, Գրադարանիս Վարչութիւնը սրտագին կը յաւերժացնէ իր անունը ձօնելով Գրադարանի Գրացուցակն իր վաղեմի պատուակալ Նախագահին:

Սարաճեան ծնած է 1849 ին Կ. Պոլիս, եւ վախճանած է 1913 ին ի Վան, վարած է Ամերիկայի ընդհանուր, Մշոյ եւ Վանի թեմական առաջնորդութիւններն, ունեցած է ազգօգուտ զործունէութիւն ամէնուրեք:

Մայիս 25, 1905

Ուէսդ Հօպօրընի

ՀԱՅԿ . ԳՐԱԴ . ՄԻՈՒԹԻԻՆ



ՅՈՎՍԷՓ ԱՐԲ. ՍՍԲԱՃԵԱՆ

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ ԵՎ ԳՐԱԳՐԱԿԱՆ

ԿԱՆՈՆԱԳԻՐ
ՈՒԷՄԻ ՀՕՊՕՔԸՆԻ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ
ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

ՅՕԴՈՒԱԾ Ա.

ԱՆՈՒՆ

Միութեանս անունն է ու պիտի մնայ «Ուէսդ Հօպօքընի ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԻՈՒԹԻՒՆ» :

ՅՕԴՈՒԱԾ Բ.

ՆՊԱՏԱԿ

Միութեանս նպատակն է, Ա. Ուէսդ Հօպօքընի Հայ գաղութին մտաւոր զարգացմանը նըպաստել, Բ. անոնց մէջ ազգային լեզուն անմոռաց ու մայրենի երկրին ս է բ ը վառ պահել, և տեղւոյս Ս. Մեսրոպեան վարժարանին նիւթապէս և բարոյապէս օժանդակել՝ ըստ կարողութեան :

ՅՕԴՈՒԱԾ Գ.

ՄԻՋՈՑ

Հատ. 1.— Միութեանս նպատակի առաջին մասի գործադրութեան միջոցը պիտի ըլլայ, 1. Ուէսդ Հօպօքընի մէջ Հայկական Մատենադարան մը հաստատել, հոն հաւաքելու համար մասնաւորապէս հայերէն ազգօգուտ և կրթիչ գրքեր, Հայ ազգային պատմութիւնները և տեղեկագրութիւնները, գիտական և արհեստագիտական նորանոր պարբերական հրատարակութիւններ: 2. Ուէսդ Հօպօքընի և շրջակայքի Հայ դպրութիւն մէջ ընթերցանութեան տարածմանը սատարել, և ընթերցանութիւնը գրաւիչ ու հետաքրքրական դարձնելու համար յառաջ բերել գրական մըրցումներ, սարքել ազգային տօնախմբութիւններ և ուրիշ նոյնանման ժամանակապատշաճ ձեռնարկներ ընել:

Հատ. 2.— Պէտք է ջանալ Հայ մանկանց համար դպրոց մը պահել, որչափ որ իր միջոցը ներէ, իսկ եթէ գոյութիւն ունի, նպաստել ըստ կարողութեան:

ՅՕԴՈՒԱԾ Դ.

ԱՆԴԱՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Հատ. 1.— Ամէն անհատ՝ որ կը խոստանայ Միութեանս կանոնագիրը յարգել, անոր յառաջգիմութեանը նախանձախնդիր հանդի-

սանալ, և որոշուած տուրքը վճարել, կրնայ Միութեանս անդամակցիլ՝ առանց սեռի, կրօնի և կուսակցական խտրութեան :

Հատ. 2.— Միութեանս տարեկան անդամագինն է Մէկ Տօլար (\$1.00), կանխիկ վճարելի անդամակցութիւնը կ'սկսի Մայիս Աին և կը վերջանայ Ապրիլ 30ին : Իսկ անոնք որ պայմանաժամէն վերջ կ'անդամակցին, վճարելու են ամսական Տասը Սէնդի հաշիւով մինչև Ապրիլ 30 կանխիկ :

Հատ. 3.— Միութեանս պատուակալ անդամք կ'ընդունուին բոլոր անոնք, որք 25 Տօլար կամ համարժէք գրքեր ու գոյքեր կը նուիրեն Միութեանս :

ՅՕԴՈՒԱԾ Ե .

ԺՈՂՈՎՆԵՐ

Հատ. 1.— Միութիւնս կ'ունենայ ընդհանուր Անդամական, Վարչական և Հրապարակային ժողովներ :

Հատ. 2.— Վարչութիւնը նոյեմբերի անդամական ժողովէն առնուազն ամիս մ'առաջ պարտաւոր է երեք անձերէ Մասնախումբ մը ընտրել Միութեանս իրաւասու անդամներէն, որպէսզի ընտրելեաց եռապատիկ ցանկ մը պատրաստէ յաջորդ վարչութեան համար, որ պիտի ենթարկուի Ընդհանուր Անդամական ժողովի քուէարկութեան :

Հատ. 3.— Միութիւնս պարտաւոր է ունենալ առնուազն տարին մէկ անգամ (Նոյեմբերին) Ընդհանուր Անդամական ժողով, իսկ Մայիսին Հրահարակային Հանդէս-Ժողով մը :

Հատ. 4.— Ընդհանուր ժողովը օրինական կը սեպուի ինը (9) անդամոց ներկայութեամբ :

Հատ. 5.— Վարչութիւնը կը հրաւիրէ և կը սարքէ ընդհանուր անդամական ժողովը, իսկ ժողովը կառավարելու համար կ'ընտրուի առժամեայ դիւան մը քուէից մեծամասնութեամբ :

Հատ. 6.— Անդհանուր ժողովն իւր Նոյեմբերի նիստին մէջ զազունի քուէից առաւելութեամբ կ'ընտրէ՝ Նախագէս պատրաստուած եռապատիկ ցանկի մը վրայէն եօթը (7) անձեր յաջորդ տարուայ վարչութեան համար :

Հատ. 7.— Միութեան անդամք վարչութեան ընտրելի կ'ըլլան մէկ (1) տարի անդամակցելէ վերջ, իսկ քուէատու անդամները պարտին առնուազն վեց (6) ամիս առաջ վճարել իրենց անդամական տուրքերը :

Հատ. 8.— Վարչութեան անդամները վերընտրելի են :

Հատ. 9.— Տարեկան ընդհանուր ժողովին մէջ կ'ընտրուի երեք (3) անձերէ բաղկացեալ հաշուեքննիչ յանձնախումբ մը, որ նախորդ վարչութեան հաշիւները քննելէ և վաւերացնելէ յետոյ յաջորդին կը յանձնէ և իւր տեղեկագիրը կը բերէ յաջորդ վեցամսեայ ընդհանուր ժողովին :

ՅՕԴՈՒԱՄ Զ.

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Հատ. 1.— Վարչութեան պարտականութիւնն է Միութեանս նպատակի իրազորման միջոցները գործադրել, եկամուտի նորանոր աղբւրներ ստեղծել և ընթացիկ գործառնութիւններն տնօրինել:

Հատ. 2.— Վարչութեան կանոնաւոր ժողովները տեղի կունենան ամէն ամսոյ առաջին շաբթուն, վարչութեան անդամոց յարմար մի օր:

Հատ. 3.— Վարչութեան ո և է անդամ, եթէ երկու յաջորդական ժողովներու առանց գոհացուցիչ պատճառի ներկայ չգտնուի, կ'ազդարարուի դիւանէն և եթէ երրորդին ալ ներկայ չլինի, հրաժարեալ նկատուելով, յաջորդ ժողովին իւր յաջորդը պաշտօնի կը հրաւիրուի:

Հատ. 4.— Վարչութեան անդամները թէ՛ անհատաբար և թէ՛ հաւաքաբար պատասխանատու են Միութեանս՝ իրենց յանձնուած գանձին ու գոյքերուն համար:

ՅՕԴՈՒԱՄ Է.

ՊԱՇՏՕՆԷԻՑ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հատ. 1.— Ատենապետը Ատենադպրին հետ պիտի կազմէ Միութեանս Դիւանը, պիտի հսկէ

Գրադարանի բարւոք պահպանմանը, կանոնագրիս
անթերի գործադրութեան, պիտի ստորագրէ
գիւանական բոլոր թղթակցութիւններն և վարէ
գրամական ամէն գործառնութիւնները :

Հատ. 2.— Ատենագալիւրի պաշտօնն է Միու-
թեանս՝ ինչպէս և վարչական բոլոր ժողովներուն
արձանագրութիւններն առանձին տետրակներու
մէջ պահել, պատրաստել բոլոր գրութիւններն,
և Ատենագետին հետ ստորագրել: Բոլոր ընդհա-
նուր ժողովներուն պիտի ներկայացնէ գրաւոր տե-
ղեկագիր մը Միութեանս և Գրադարանի վիճակին
վրայ և վարչութեան այդ շրջանի կատարած գոր-
ծերու մասին և սոյն տեղեկագիրը պէտք է տը-
պուի կամ բաւական թիւով գրուի և կանխաւ
ցրուուի բոլոր անդամոց ինչպէս նաև Ս. Սաշ Ե-
կեղեցւոյ Հոգաբարձութեան: Ժողովներէն գէթ
հինգ (5) օր առաջ բոլոր անդամոց պէտք է իմա-
ցընէ ժողովին տեղն ու օրը: Ատենագալիւրը պար-
տի նաև կրկնակ տոմար մը իր քովը պահել գան-
ձային հաշիւները արձանագրելու համար:

Հատ. 3.— Դասուորութիւն Ա. Գանձապետը
պիտի հաւաքէ Միութեանս բոլոր կանոնաւոր և
արտագոյ կարգի հասոյթները, պիտի վճարէ վար-
չութեան որոշած ծախսերը, տոմարի մը մէջ պի-
տի պահէ իւր բոլոր հաշիւները, պարտի իր հա-
շիւները միշտ պատրաստ ունենալ՝ ի պահանջել
հարկին ներկայացնելու վարչութեան ժողովներուն
և իւր տարեկան հաշուեցուցակը Ընդհանուր Ան-
դամական ժողովին:

Գասաւորութիւն Բ.— Գանձապահը կրնայ ունենալ իր օգնականը եթէ հարկ սեպէ :

Գասաւորութիւն Գ.— Գանձապահը՝ իւր շքրջանը լրանալուն՝ պարտի իւր բոլոր հաշիւները՝ դրամ, տոմար, պարտամուրհակ և ստացագրեր յանձնել յաջորդին :

Գասաւորութիւն Դ.— Գանձապահը Միութեանս ամբողջ գրքերուն և գոյքերուն անունները գներովն հանդերձ պարտի արձանագրել գանձային կամ առանձին տոմարի մը մէջ :

Գասաւորութիւն Ե.— Գանձապահը իւրաքանչիւր անդամէ տարեկան անդամագինը գանձածատեն պարտի Միութեանս մասնաւոր ստացագրերէն հատ մը լեցնել, Գրադարանին կնիքովը կնքել և անձամբ ստորագրելէ յետոյ տալ վըճարող անդամներուն :

Հատ. 4.— Գրապահը պէտք է հսկէ Գրադարանի բարւոք պահպանմանը, պիտի ցրուէ և հաւաքէ գրքերը, յատուկ տոմարի մը մէջ արձանագրելու է, ս^որու և ե^րբ տրուիլը : Գրադարանի բոլոր գրքերուն, գոյքերուն մասին Գրապահը պատասխանատու է Վարչութեան և ի պահանջել հարկին հաշուետու : Վարչութեան անդամական ժողովներուն պիտի ներկայացնէ իր առօրեայ գործողութիւնները, զորս կրնայ ընել իր պատասխանատուութեան տակ՝ երբեմն խորհրդածութեան Ատենապետին կամ դեր Գրապահին հետ :

Հատ. 5.— Դեր Ատենապետը, դեր Ատենա-

գպիրը, և դեր Գրապահը նոյն պատասխանատու-
ւութիւններով միեւնոյն պաշտօնը պիտի կատա-
րեն 'ի բացակայութեան նախորդներուն:

ՅՕԴՈՒԱԾ Ը.

ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հատ. 1.— Վարչութեան մասնաւոր խորհրդ-
դածութեան նիւթ և ջանքերուն ասպարէզ պիտի
ըլլայ Միութեանս նորանոր նիւթական աղբիւր-
ներ ստեղծել, ժամանակի օրինական պահանջմանց
համաձայն և անդամոց անդամագներն ժամանա-
կին գանձել:

Հատ. 2.— Մէն մի վարչութիւն իր առաջին
ժողովին մէջ ծրագրելու է իր գործելակերպը,
հաշուելու է անոնց պէտք եղած ծախսերը; սահ-
մանելու է եկամուտի անհրաժեշտ աղբիւրները
և ըստ այնմ որոշ քայլերով գործի ձեռնարկելու է:

ՅՕԴՈՒԱԾ Թ.

ԿԱՆՈՆ ԳՐԱԳԱՐԱՆԻ

Հատ. 1.— Միութեանս ո' և է անդամ իրա-
ւունք ունի միայն մէկ գիրք փոխ առնուլ Գրա-
դարանէն և երկու (2) շաբթուան միջոցին վերա-
դարձնել Գրադարանին: Գրապահը պարտի մեծա-
հատոր գրքերու համար ժամանակը նորոգել և եր-
կարաձգել ըստ պաշտածի: Անդամ մը իրաւունք

չունի ուրիշին փոխ տալ Գրադարանէն տարած գիրքը :

Հատ . 2 . — Եթէ անդամ մը իր փոխ առած գիրքը որոշուած ժամանակին չը վերադարձնէ , ամէն մէկ աւելորդ օրուան համար երկու (2) սէնդ տուգանք պիտի վճարէ Միութեանս Գրապահին միջոցաւ :

Հատ . 3 . — Ընթերցողը պարտի խնամով գործածել իր փոխ առած գիրքը , եթէ գիրք մը փնասէ կամ կորսնցնէ՝ Գրապահը կը հաղորդէ Վարչութեան , որ իրաւունք ունի ամէն օրինաւոր միջոցներ գործածել , փնասին նիւթական հատուցումն առնելու համար :

Հատ . 4 . — Միութեանս անդամ շեղող մ'եւս կրնայ օգտուիլ Գրադարանէն , ոչ միայն բաց եղած ժամանակ հոն նստիլ կարդալով , այլ և գիրք փոխ առնելով : պայմանաւ որ Գրադարանի օրէնքին հպատակի , իւր փոխ առած գրքին համարժէք դրամական կամ անձնական երաշխաւորութիւն մը տայ կանխաւ* , նոյնպէս գրքին իր քով եղած ժամանակին համար (— Ե՛ Ե՛ Ե՛ — Զ— Է՛) պարտի տասը (10) սէնդ ընթերցողին վճարել :

Հատ . 5 . — Միութեանս Գրադարանին մէջ մուտք գտնելու շեն հակաբարոյական և հակակրօնական գրքեր :

* Այս նկատմամբ պարզած որ օրէնքն — Բնական էր այլ ընել վարչութեանը :

ՅՕԴՈՒԱՄ Ժ.

ՏՕՆԱԽՄԲՈՒԹԻՒՆ

Միութիւնս պարտի «ԳԻԻՏ ՏԱՌԻՑ» և ՀԱՅՈՑ ԵՌՐ ՏԱՐԻՈՅՆ՝ «ՆԱԽԱՍԱՐԴԻՆ» օրերը մասնաւոր հանդէսներով տօնել:

ՅՕԴՈՒԱՄ ԺԱ.

ԿՏԱԿ

Հատ. 1.— Ուէսդ Հօպօքընի Հայկ. Գրադարանի Միութիւնն բաղձալով որ Գրադարանի օգուտներն մշտատեւ լինին Ուէսդ Հօպօքընի և շրջակայքի Հայութեան համար, Գրադարանին բոլոր գրքերն ու գոյքերը կը դնէ տեղւոյս Սր. Խաչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Հովանաւորութեան տակ, որպէսզի ապահովարար իւր գործունէութիւնը շարունակէ:

Հատ. 2.— Եթէ Ուէսդ Հօպօքընի Գրադարանի Միութեան անդամոց թիւը մէկ տարուան ընթացքին մէջ եօթէն պակաս ըլլայ, այն ատեն Սր. Խաչ Եկեղեցւոյ Հոգարարձութիւնը իրաւունք պիտի ունենայ վարչութեան պակաս անդամոց տեղը լեցնել և յանձնարարել որ անդամոց թիւը ստուարացնեն: Եթէ անոնք ևս մէկ տարուան մէջ չը յաջողին անդամոց թիւն առնուազն իննի բարձրացնել՝ տարեգլխին Սր. Խաչ Եկեղեցւոյ Հոգարարձութիւնն իրեն պար-

տականութիւնն համարելով, տեղւոյն մէջ գոյութիւնն ունեցող բոլոր Հայ կազմակերպութիւններէն մէկ մէկ կամ աւելի ներկայացուցիչներ հրաւիրելով՝ խորհրդատու ժողով մը կազմել և անոնց յանձնել Գրադարանի Վարչական գործերու տնօրինութիւնը՝ Գրադարանի Միութիւնը վերականգնելու համար :

Հատ. 3.— Եթէ երբէք Հոգարարձութիւնը անկարող ըլլայ վերել յիշուած միջոցները գործադրել, անոնց (կոմիտէն և Ընկերութիւնը) չը գոյութեան պատճառաւ, այն ատեն Գրադարանի գոյքերը դրամով միասին պարտաւոր է զրկել Միաց. Ընկերութեան կ. Պօլսոյ Գործադիր Մարմնոյն, յօգուտ Հայաստանի ամենակարօտ գիւղերուն :

ՅՕԴՈՒԱՄ ԺԲ.

ՎԵՐԱՔՆՆՈՒԹԻՒՆ

Հատ. 1.— Սոյն կանոնագրի բոլոր յօդուածները՝ բացի յօդուած Ա., Բ. և Դ.ի, Հատ. 1., ԺԱ. և ԺԲ.էն՝ փոփոխման ենթակայ են, կրնան աւելցուիլ կամ կրճատուիլ Ընկերութեանս նոյեմբերի տարեկան Ընդհանուր ժողովին մէջ միայն, Միութեանս անդամոց երկու երրորդի ($\frac{2}{3}$) հաւանութեամբ, եթէ սոյն ժողովին մէջ կարելի չըլլայ պահանջուած $\frac{2}{3}$ թիւի հաւանութիւնը առնել, վերաքննութիւնը յետաձգելու է արտակարգ ժողո-

վի մը, ուր Միութեանս անդամոց մեծամասնութիւնը կրնայ վերաքննութիւնը քուէարկել. եթէ այս պահանջուած Միութեան անդամոց մեծամասնութեան քուէն ալ կարելի չըլլայ ձեռք բերել, երկրորդ արտակարգ ժողով մը գումարելու է, ուր ներկայ գտնուող անդամոց մեծամասնութեան քուէով վերաքննութիւնը կը վճռուի:

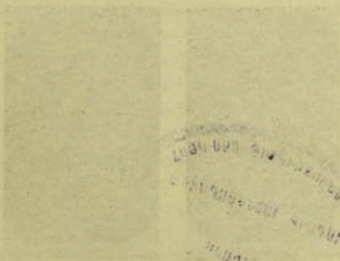
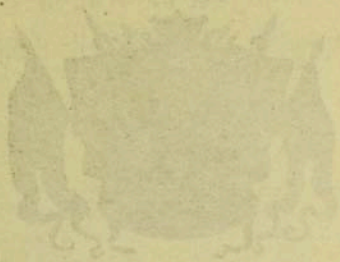
Հատ. 2.— Վերոյիշեալ արտակարգ ժողովները պէտք է գումարել նոյեմբերի տարեկան ժողովէն մինչև երեք ամիս:

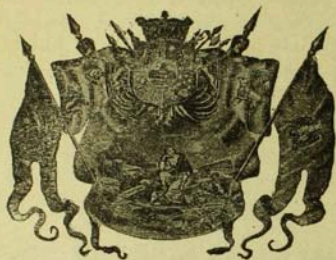
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԵՒ ՎԱՐՁԱԿԱՆ

ԺՈՂՈՎՆԵՐՈՒ ՕՐԱԿԱՐԳԸ *

1. Ընթերցումն և վաւերացումն նախորդ նիստի Արձանագրութեան:
2. Դիւանական Թղթակցութիւնք:
3. Տեղեկագրութիւնք Պաշտօնէից:
4. Հաշիւներու և նոր Անդամներու Արձանագրութիւնք:
5. Անաւարտ Գործեր:
6. Նոր Գործեր:

* Ի պահանջել հարկէն Դիւանը կրնայ փոփոխել այն օրակարգը:





	Արդի բարոյագիտութիւն	ԳԻՒ. Ա. ԹԷՆԻՒԻ
311	Արեւելեան Ատամնարոյժ	Յ. Յ. ՊԵՐՆԷՆ
150	Արիւնոտ ճամբան	
481	Արիւնի ձայնը	հրատ. Հ. Յ. Դաշ.
250	Արիւնի ճամբուն վրայ	Ա. ԲԷՐԵՐ
217	Արծիւ վասպուրականի	ԲՅՖՖ
205	Արկածք կատարինէի	Խ. ԵՊ. ՄԷԼԻՆԵՐԷՆ
397	Արկածք Տեւեմաքայ զրարառ	հրատ. Վենեսիկ
81	Արկածք Տեւեմաքայ աշխրառ. մաս Ա.	ՖԷՆԷԼԷՆ
82	Արկածք Տեւեմաքայ »	» Բ. »
110	Արձախ	Մ. ԵՊ. ՊԵՐԷՆԵՐԷՆ
231	Արմենիայի յուշարար	Մ. ՓԵՐՆԷՆԷՆ
617	Արշալոյս թատերգ.	Վ. ԵՐԳԷՆ
475	Արշալոյս Քրիստոնէութեան Հայոց	հրատ. ԱԼԷՆ
536	Արուարձանին տղան, 537, 538	ԷՖԷՆ ՈՒԷՆԵՆ
190	Արուեստ ատենախօսութեան	ԳԻՒ. ԳԵՐԷՆԷՆ
235	Աւազակապետը	Ա. ՇԷՐՆԷՆ
607	Աւազակաց կատակերգութիւն	Մ. ՊԷՆԷԼԷՆ
415	Աւարայրի Արծիւը	Ա. ԲԷՐԵՐ
615	Աւերակ	Վ. ԹԷՆԷՆ
249	Աւերակներուն մէջ	ԳԻՒ. Զ. ԵՆԷՆ
563	Աւետարան աշխ-հարառ, 590	հայաստա թիւրքերէն
252	Աքսորականը	Ա. ՇԷՐՆԷՆ

33	Բիւրակն	հաւարածոյ
478	Բիւզանդի Մամիկոնեանները	Հ. Անդրէիկէ-ն
614	Բիւզանդական հայ կայսրեր և կայսրուհիներ 583-830	Զ. Պէրպէրէ-ն
444	Բղդէ	Պ. Պաշտէ-ն
316	Բնաշրջականի մը ներշնչումները	Հար. Ա. Բ.
315, 465		Մ. Մին-է-ն
113	Բուլանըխ	Ե. Լու-է-ն
93	Բօլին	Ա. Տէ-հ-

392	Գանձարան	Ա. Անտոնէ-ն
322	Գաղթականները թատերգ.	Ղազարէ-ն
64	Գաղթականի մը համեստ կարծիքը	Ե. Արի-տ-ի-ն
142	Գաղտնիք կամ արհեստ մոզութեան	Գ. Մարտի-ն
267	Գաղտնիք հաւատաքննութեան	Կ. Ի-րի-ն
65	Գաղտնիք Ղարաբաղի	Ի-Ֆֆի
416	Գաղտնիք գեղեցկութեան	Ս. Վարժ-պէ-տէ-ն
419	Գաղտնիք կանանց	Զ-Վաննէ-ն Ար-ի-պէ-ն
275	Գաղտնիք Բարիզի հար. Ա. Բ., 276 Գ. Դ., 277	
Ե. Զ., 278 Է. Ը. թարգմ.		Է-ժէ-ն Սի-

476 Գարնան ծաղիկներ	Ա. Հ-յի-ն-ն-ի
408 Գարուն և Աշուն	Տ. Սէր-ի-ն-ն
606 Գեղեցիկ ասացուածք 1 Գեղունի, 2, 3, 4, Գիտական շողեր	Գե-ր-ի-ի վ. Ա-ւ-ն-ն-ի-ն-ն Վենետիկ Խ. Ե-ր-ի-ի Մ-ի-ի-ի-ի-ի-ն-ն
149 Գիր խոստովանութեան	Մ-ի-ի-ի-ն-ն
149 Գիրք Հերձուածոյ	»
308 Գիւղացի բիւզները	Ֆ-ն Պ-ի-ի-ն-ն
158 Գիւղացին և բանորրը	Ա-բ-բ-բ-բ-բ-բ-բ
605 Գիւղից պատկերներ	Վ. Փ-ի-ի-ի-ն-ն
117 Գրական և գիտական ժողովածոյ	Ե. Թ-ի-ի-ի-ն-ն
366 Գրիգոր Արծրունու աշխատութիւնները	
398 Գրիգոր Արծրունի հար. Ա. , 399 Բ. , 401 Ա. 1էօ	
243 Գրիգոր Յակոբի գործերը	Մ. Կ-ն-ն-ն-ն-ն-ն-ն

535 Դայլայլիկ	Բ. Յ. Վ-ր-ր-ր-ի-ն-ն-ն
624 Դատաստան	Ա-օ
481 Դարբինին երգը	Կրատ. Ղ. Յ. Դաշ.
357 Դարբնոցապետն	
449 Դարմանը	Կ. Ա-ր-ր-ր-ի-ն-ն-ն

- 472 Եղիշէ պատմ. Վարդանանց, աշխատ. Թ. Վ. Դ. Դ. Դ.
521 Եպիկուրի պարտէզը Ա. Բ. Բ. Բ. Բ.
393 Երազը Թ. Ա. Բ. Բ.
414 Երանոս աղբար
532 Երգարան հայոց Ե. Մ. Տ. Բ. Բ. Բ.
493 Երգարան ազգային Հ. Թ. Բ. Բ. Բ.
301 Երգեր և տաղեր Պ. Գ. Բ. Բ.
30 Երգեցողութ. Ս. Պատգի. հ. ձայնգր. Վաղարշապատ
553 Երեք մահապարտք Վենետիկ
607 Երկոց քաջաց կատակերգութիւն Մ. Պ. Բ. Բ. Բ.
269 Երեք հրացանակիրներ մաս Ա. 270 Բ. Ա. Տ. Բ. Բ.
410 Երիտասարդ թիւրքիան և հայեր Ե. Թ. Բ. Բ.
175 Երիտասարդ թիւրքիան Ս. Ս. Բ. Բ. Բ.
101 Երկաթագործ Բ. Լ. Բ. Բ.
353 Երկնային լոյսեր Գ. Բ. Բ. Բ.
462 Երկունքը Ե. Բ. Բ.
622 Երկու թռչուն, 463 Վ. Փ. Բ. Բ.
406 Երկրագործութիւն որպէս ուղիղ ճանապարհ
Մ. Բ. Բ. Բ.
9 Երկրի ձայնը շար. հաւարածոյ, Թիֆլիս Տ. Գ. Բ. Բ.
99 Երուանդ գօշ Կ. Բ. Բ. Բ.

- 63 Զաւորումար Բ-ՖՖՖ
528 Զայրութի օրը Լէճէ՛ր Անտրէ՛ի
163 Զանազանութիւնն Հինգ դարուց, Հատոր Ա. ,
164 Բ. Գ., 165 Դ. Ե. Հայաստան թիւրքերէն
511 Զբօսարան մանկանց Հար. Ա. Բ., 512 Գ. Դ.,
513 Ե. Զ. Վենետիկ
135, 136 Զէյթունի անցեալէն և նեկայէն Զէյթունէն
216, 227 Զնտանները Կ. Խ. Բարդուէն
189 Զրուցատրութիւնն հայ-անգլ. Ի. Ա. Երան
492 Զօրապետ Պութիւն կենսագ. Դ. Գ. Մ. Փոփոքէն

- 306 Ընդհ. կրթութ. թերութիւնները Դ. Գ. Մ. Փոփոքէն
127 Ընտիր Հայկազունը Վենետիկ

- 290 Թագուհւոյն մանեակը հար. Ա. Բ., 291 Գ. Դ.
Աշէ+... Տէ-Տ-
- 451 Թայիսը թարգմ. Զ. Մ. Ան-Դ-ու Ֆր-ն-
- 299 Թարթիւֆ կատակերգութիւն 5 արար Մ-լէ-
- 76 Թափառական հրէեայ հար. Ա., 77 Բ., 88 Գ.,
89 Դ. Էօժէն Սէ-
- 103 Թէոդորոս Ռշտունի Ծէրէնչ
- 119 Թէվսիր
- 346, 347 Թիապարտը Ա. Շէր-նէ-ն
- 564 Թիւրքիայի հայեր և դրացիներ Մ. Փ-րէ-ն-է-լէ-ն
- 74 Թշուտոները հար. Ա. Բ. Գ., 72 Դ. Ե. Զ.,
73 Է. Ը. Թ. Ժ., 69 Ա. Բ. Գ., 76 Դ. Ե. Զ. Է.,
75 Ը. Թ. Ժ. Վէ+Դ-ը Հէ-լօ
- 526 Թշուտա ընտանիքը թարգմ. Լ. Փ-շ-լէ-ն
- 131 Թորոս Լեւոնի Ծէրէնչ
- 498 Թորոս աղբար հտ. Ա., 499 Բ. Գ. Վր. Սր-լ-տէ-ն
Թուարանութիւն առեւտրական Հ. Խ-ն-լէ-ն
Թուարանութիւն բարձր դասընդաց Գ. Գ-լ-Տէ-ն
- 145 Թուղթ հովուական Թ. Քնչ. Ի-ն-լէ-ն
- 446 Թոքաղտի վրայ կենսական ծանօթութիւններ
Խ+ Ե. Տէր-Ստէ-ն-ն
- 241 Թրքական բանտերը Մ--

— Ժ —

- 619 Ժամանակ և խորհուրդ Խրէմն Հայրէկ
34 Ժամանակ շարաթաթերթի հաւագածոյ
186 Ժամանակագրութիւնն Հայոց Յ. Գորգէլ
528 Ժառանգներ Արդէտ
617 Ժառանգութիւն Վ. Վարդէան
454 Ժիրայր Գ. Վրդ. Աւանան
526 Ժնեվիէզ Վենետիկ
210 Ժողովածոյ երկերի հար. Ա. , 211 Բ. , 212 Գ. ,
625 Դ. , Շիրմանտէ
236 Ժողովածոյ երկերի հար. Ա. , 237 Բ. Աւանան
405 , 611 , 466 Ժողովածոյ երկերի Աւանան
427 Ժողովուրդին տօնացոյցը Փ. Ծ. Վրդ. Կէլեւէրէան
263 Ժօզէֆ Պալսամօ հար. Ա. Բ. , 264 Գ. Դ. , 265
Ե. Զ. , 266 Է. Ը. Ա. Տէմ

— Ի —

- 519 Իզմիրլեան աքսորավայրին մէջ Կ. Բասմաճեան

- 408 Իթա Գքսուհին թարգմ. Գ. Գրառեբեան
356 Իննուսուն երեք վ. Է. Գր. Զեհե
306 Ինչ է իրաւական պետութիւն Ի. Ն. Գր. Գր. Զեհե
432 Ինչ պէտք է գիտենայ դեռատի մանջը թարգմ.
432, 433 Ինչ պէտք է գիտենայ դեռատի աղջիկը
Մ. Շ. Գր. Զեհե
158 Ինչպէս կարելի է լուծել հոգային հարցը թարգմ.
Մ. Յ. Գր.
540 Ինքնօգնութիւն Ս. Է. Գր. Զեհե
78 Իվանօէ հար. Ա. Բ. Գ. թարգմ. Մ. Մ. Գր. Զեհե
394 Իտալիայում Ա. Ա. Գր. Զեհե
259, 465 Իտալիին ծնունդը Մ. Մ. Գր. Զեհե

— Լ —

- 268 Լեռան ռազմիկը թարգմ. Ս. Մ.
10 Լեռն Ե. Լուսինեան Կ. Յ. Պ. Զեհե
224 Լէօնի սուրհանդակը Կ. Փ. Գր. Զեհե
541 Լոյս և խաւար Գր. Կ. Բ. Գր. Զեհե
92 Լէօն Լէօնի Ժ. Ս.
51, 52 Լոյս շար. հաւարածոյ
38, 39, 40, 41, 42, 43, Լոյս ամսաթերթի հաւարածոյ
340 Լուգովիկոս Ժ. Գ. Զեհե
539 Լուս ցաւեր Գ. Զ. Գր.

90	Լուծին տակը թարգմ.	Իվան Վաչագ
318	Լուսեթիւնը	Ա. Ահարոնեան
428	Լսարան կենսագրու ա գիտելեաց	Ժէլ-Սէմեան
231	Լսարան հոգեշահ պատմութեան	

476	Խաղամուրը թատերգ.	Տէրտեան
65	Խամսայի մեղիքութիւնները	Բ-ՖՖՖ
481	Խայը	հրատ. Դրոշակի
53, 84	Խաչագողի յիշատակարանը	Բ-ՖՖՖ
502, 571	Խաչի ճառը	Խրիշտեան Հարի
336	Խաւարի մէջ	Ա. Ահարոնեան
66, 80	Խենթը	Բ-ՖՖՖ
350	Խղճմտանքի ձայները	Գ. Զահարոս
191	Խորհրդաւոր կղզի հար. Ա., 192 Բ., 193 Գ.	Ժէլ-Վէրեան
519	Խրիմեան Հայրիկ	Կոստ. Ս. Ս. Գաբրիէլեան
207	Խօսնակ շարաթաթերթ	Կ. Պոլիս

- 146, 155 Ծագումնն Հայ Տառից ԿՅԿՆՍՏՆԱՆԻ
Ծաղկաքաղ դասագիրք միջին ընթաց ԴՆԵԼԵՆ
621 Ծրծաղներ կատակերգութիւն ՅՅԱԿԻՄԻՆՅ
37 Ծովանկարիչ Յովհաննէս Այվազովսկի ՀՆՆԻՆԻ
615 Ծովին աղջիկը Anderson
446 Ծրագիր կենաց
402 Ծաղիկներ Անգլիական գրականութեան

- 450 Կաթիլ մը ջուր այրած սրտե . ԵԵԿԵԼԵՆԻ
533 Կայէնի կտակը թարգմ. ԲՅՅԻ
55 Կայծեր Հար. Ա., 56 Բ. վերջ 57 Ա., 58 Բ. վերջ
295 Ա. ԲՅՅԻ
429 Կանոն նախատօնակաց շարականներու
364 Կանոն Հաւատոյ
393 Կարմիր ժամուց Ա. ԱԵԿԵԼԵՆԻ
348 Կարնոյ յիշատակին հրատ. Հ. Յ. Դաշ.
325 Կարապետ վէպ ազգ. կեանքէ Հար. Ա., 326 Բ. ՔՆԻՆԻ
129 Կատակերգութիւն Մովսէսի Հար. Ա., 130 Բ.
601 Կեանքի վէպը Ա. ԱԵԿԵԼԵՆԻ
450 Կեանքին մէջ Ե. ԱԵԿԵԼԵՆԻ
539 Կեանքը ինչպէս որ է Գ. ԶԱԿԵՆԻ

- 174 Կրէն գըպիլ վէպ Ան-Տի-Յր-ն-ն
115, 116 Կրթական սկզբունքներ և խտրալներ Մ. Մէն-է-ն
Կրթ. օրօրօցէն պարտի սկսիլ Վ. Գ. Թ-ճ-է-ն

— Հ —

- 309 Հազար և մէկ դիշերներ հար. Ա. Բ. Գ. 310 Դ. Ե .
175 Հազար ու մէկ ծաղիկ Ա. Արշէ-ն
170 Համարաբառ նոր կտակարանի
169 Համապատում Մ. Եղ. Օր-մէ-ն
604 Համերաշխութեան խնդիրը Ն. Տ. Ս. Թ.
244 Համերաշխութիւն հացի խնդիր Մ. Ս.
133 Համէթ թատերգութիւն Շէ-ռ-է-ր
603 Համով հոտով Գ. Եղ. Սր-մէ-ն
408 Հայ ազգութիւնը Մ. Եղ. Օր-մէ-ն
146 Հայ աշուղները Գ. Ղ. Լ-մէ-ն
8 Հայապատում Հ. Եղ. Ղ. Ալ-է-ն
134 Հայ բարեգործ. միութ. տեղեկագիրը Եզրիպտոս
546 Հայ բողոքա. անցեալն և ապագան Դ. Գ. Բ-է-ն
322 Հայ գործ Խրէ-ն Հ. Եղ. Գ.

— Գ —

65	Ղարապաղի աստղագէտը	Բ-ՖՖէ
255	Ղուրանը թարգմ. արարեբէնէ	Ա. Ա. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.

— Ճ —

618	Ճակատագիր	Մ. Մ. Գ. Բ. Գ. Բ.
402	Ճաշակ նոր գրականութեան	Մ. Գ. Բ. Գ. Բ.
400	Ճշմարիտ կիներ	Ա. Կ. Մ. Գ. Բ. Գ. Բ.
534	Ճառեր տղայոց համար թարգմ.	Հ. Ա. Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.

— Մ —

514	Մագդաղինէ	Վենետիկ
529	Մագնիս . փորձերը բարեկամիս	Մ. Խ. Գ. Բ. Գ. Բ.
194	Մաթիլտ հար. Ա. Բ. , 195 Գ. Գ.	Է. Գ. Բ. Գ. Բ.
216	Մահ Պարէտի	Գ. Պ. Գ. Բ. Գ. Բ.
300	Մահը	Ն. Գ. Բ. Գ. Բ.
443	Մայտա	Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.
516	Մանանա	Գ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.
615	Մանեա	Մ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.
292	Մանկատաճութիւն	Մ. Վ. Գ. Բ. Գ. Բ.
174	Մանկական աշխարհ Ա. զիրք	Մ. Գ. Բ. Գ. Բ.
	Մանչէսթըրի հայ գաղութը	Մ. Բ. Գ. Բ. Գ. Բ.
572	Մատենագ. մանկանց հտ. 1-8, 573 9-15	Վենետիկ
140	Մատենագր. նախնեաց Վենետիկ	Մ. Խ. Գ. Բ. Գ. Բ.
154	Մատենագրութիւն նախնեաց	Ե. Գ. Բ. Գ. Բ.

- 351 Մատենադարան Հայկական Վենետիկ
 Մատենիչը վէպ հայ յեղ. կեանքէ Ա. Շէր-նէ-ն
- 502 Մարգարիտ արքայութեան երկնից Խրէ-նէ-ն Հ-յրէի
- 544 Մարդը մարդուն դայլը Վ-րդ-ի-
- 445 Մարդը ըլլալու միջոցը Ա. Կ. Սէ-լէ-ն
- 468 Մարդ և իւր ցեղը թարգմ. Մ. Կ. Ն-շէ-ն
- 621, 496 Մարդ և իւր ցեղը թատերգ. Շ. Ն-լէ-ն
- 622 Մարդկային պարտականութեան թարգմ. Մ. Ա-ն-ն
- 67 Մարդը գոյութեան կռուին մէջ Բ-ճճի
- 317 Մարդու ծագումը թարգմ. Ն. Ս-րդ-ի-
- 479, 541 Մարզարան Գ. Գ-րդ-ի-
- 199 Մարիսն տը Լօրմի խոստովանանքը Հար. Ա. Բ. Է-նէ-ն Կ. Մ-ր-
- Գ., 200 Գ. Ե. Է-նէ-ն Կ. Մ-ր-
- 257 Մարտական հրահանգներ Ա-րդ-ի-
- 341 Մեծապատիւ մուրացկաններ Յ. Յ. Պ-րդ-ի-
- 557 Միլանիա Շէր-նէ-ն Կ-րէ
- 238 Մեծն Ներսէս ողբերգ. Մ. Մ. Վ-նէ-ն Կ-րէ
- 619 Մեծ իտիալիսդը Է. Ա-ն-ն
- 244 Մեծ իտիալիսդը կենսագր. Ե. Թ-նէ-ն
- 261 Մեղրագետը Ռ. Զ-րդ-ի-
- 331 Մեռեալ կիներ Օ-րդ-ի Յ-նէ-ն
- 332 Մեսրոպ մաշտոց Պ. Ս. Մի-րդ-
- Մեր հաւատքը ազգ. հարցի մասին Յ. Շ-րդ-ի-
- 529 Մգապաշտութիւն Է-նէ-ն Է-նէ-ն
- 474 Միամիտի մը արկածները Չի-ճի Ս-րդ-ի-
- 564 Մի Պուլիար հայրենասէր Մ. Փ-րդ-ի-
- 102 Մինն այսպէս միւսը այնպէս Բ-ճճի
- 408 Միութիւն հայութեան Մ. Է-րդ. Օ-րդ-ի-
- 85 Մէլիքին ազջիկը Լէ-ն

19 Մխիթար Աբրահ	Վենետիկ
268 Մխո Շահէն	Ա. Տէր-ն
523 Մղձաւանջը	Զէլլ-լ Ն-րէ
336 Մսիւրների տակից	Ա. Ահ-ր-նէ-ն
221 Մովսէս թէ Տարվին	
314 Մուշեղ և Կալինիկէ	Յ. Մ-լէ-ն
442 Մուսա պէյը	Ա. Մ-լէ-ն
427 Մտածութիւններ տօնական օրերու	Գ. Ն-ն
561 Մտածութ. հոգեւոր շինութեան համար Պոլիս	
365 Մրրիկի Սուրբը	Ա. Ահ-ր-նէ-ն
150 Մօսունի և զօռի արշաւանքը	Օննիկ

458, 459, 460 Յարութիւնը	Լ. Թ-լ-ն
328 Յարութիւն Արարատեանի կեղծիքը	Ա. Ե. Ս.
150 Յեղափոխական վիպակներ	Մէր Ն-րէ
257 Յեղափոխականի մտքերը	Ք. Մէ-ր-ն
31 Յիշատակարան հայ երեւելիներու համար. Ա.	
32 Բ.	Վ. Գ. Զ-ր-ն

412	Յուլիոս կեսար	Շէ-տէր
483	Յուշ. Հայրենեաց Հայոց Հա. Ա. 484	Բ. Հ. Ալիշ-ն
600	Յուշիկը Զէյթունի պտկարդ.	Մ. Վ. Բ-տէ-տէ-ն
245	Յուհօն	Պ. Պ-տէ-ն
515	Յովսէփ գեղեցիկ	Վ. Շէշ-ն-ն
139	Յո՞ երթաս	Հ. Սիշ-է-է

37	Նահապետ Գուչակի դիւանը	Ա. Զ-տէ-ն
550	Նամակներ առ նորագոսակ ամուսինն թարգմ.	
	Նաւասարդ Ա. տարի	Վ. Բ-տէ-ն Լ. Սիշ-ն
184	Նետահար աղանի	Խ. Ե-տէ. Սիշ-ն-ն
465	Ներշնչումներ	Պէրճ
242	Նկարագրութ. Անիի աւերկ.	Գ. Մ. Է. Պ-տէ-ն
564	Նմուշներ	Մ. Փ-տէ-ն-ն
544	Նոր Հայաստան	Յ. Աշ-տէ-ն
518	Նոր ուխտի կտակարանը	Վ. Բ. Ա-տէ-ն
431	Նոր քնար Հայկական	Յ. Սիշ-ն

- 473, 504 Շահէնն ի Սիպիր *Ս. Կէր Ս. Դէմեթ*
Շարական Սրբոյ ձրագալոյցին
141 Շիրվանդատէ քննադատական *Ա. Տէր Կէրեմ*
428 Շնորհակալութեան քարոզ մը *Ինչրեւ*
448 Շնորհքով մարդիկ *Զ. Կէլ Եմեմ*
616 Շուիցերական գիւղը նամականի *Ա. Ահմարեմ*
332 Շունին զաւակը շունը տանի *Երեմեայ Թուրեմ*
321 Շուշան ողբերգութիւն *Ա. Ա. Կրդեմեմ*
376 Շուշան Շաւարշանայ *Գ. Էր. Սրեմեմ*

- 187 Ողջախոհութիւն *Կ. Էր. Սրեմեմ*
148 Ոճրագործ դաւաճանները *Հնչակ*
430 Ոսկի աքաղաղ *Բ. Ֆ. Ֆ.*
1 Որբունի *Վննետիկ*
623 Որքան տեւելու է *Յ. Ա. Էմեմ*
120 Որդեսպան ծնողքը *Ս. Բեմեմ*
188 Ուղիղ ճանապարհ աճելութեան *Կ. Էր. Սրեմեմ*
320 Ուղղեցոյց կանանց և օրիորդաց *Մ. Կ. Ն. Էմեմ*
344 Ուսումն բարւոյ թարգմ *Յ. Զ. Էմեմ*
411 Ուր տեղ է ազնուութիւնը *Կ. Փ. Էմեմ*

491 Չարչըը Արթին աղա կատակերգ. Եր․ 071-2

- 334 Պալատէնեայ
- 491 Պաղտասար աղբար թատերգ. 3 ար. Ե․ Պ-բ-21-2
- 345 Պապականք և բրօթխոդանք
- 152, 201, 217 Պապիկ և Թոռնիկ Եր1-2-2 2-յր11
- 334 Պատաս․ Թուս Սինօթէ Բանդրոնքին 1․ Թ-լ-1-2
- 323 Պատերազմ և խաղաղութիւն հար․ 1․ 2․ 3․ ,
324 4․ 5․ 6․ 1․ Թ-լ-1-2
- 341 Պատկերներ Մ․ Հրդ․ Սեր-բէ-2
- 64 149, 158, Պատկերներ մեր կեանքէն Վ․ Շ-41-2
- 178 Պատկերներ հատոր Ա․ Արդդէր
- 149 Պատկերներ հանդէս կիսամսեայ 1 թիւ Կ․ Պօլիս
- 368 Պատմ․ արեւել․ խնդ․ հտ․ Ա․ 369 Բ․ Կ․ Թ-1-1-2
- 544 Պատմութիւն ազատութեան Հաճնոյ Գ․ Ջ-21-2
- 517 Պատմութիւն ազգային Ս․ Պ․ Փ-1-2-2
- 354 Պատմութ․ Ժամանակակից հար․ Ա․ , 355 Բ․ ,
79 2-յր Մ․ Ն-1-1-2
- 599 Պատմ․ Հայ լեզուի և բանահիւսութ․ Գ․ 02-21-2
- 362 Պատմ․ Հայ Առաքել Ս․ Եկեղ․ Մ․ Էդ․ Մ-1-1-2
- 565 Պատմութ․ Հայոց համառոտ 2-յր 2․ Թէր 21-2-2
- 297 Պատմութիւն Հայոց Ս․ Պ-1-1-2
- 202 Պատմութիւն Հայոց Ա․ Պէրդէր 2-2

- 564 Պատմութիւն Հայոց թարգմ. Գ. Թէրէ-+ե-ն
107 Պատմ. Պալքանեան պատերազմին հատոր Ա. ,
108 Բ. , 109 Գ. Դ. Ա. Ան-ր-ն-է-ն
393 Պատմութիւն Պուլկարաց Ա. Աւշոյ-ն-է-ն
157 Պատմ. Ռ-հայ գրական-հար-Ա. Բ. Լ. Մ-ն-ն-է-ն
171 Պատմութիւն Ար. Երուստղէմի հատոր Ա. Բ.
Ա. Ե-ր-Սէր Ե-շ-ն-ն-է-ն
159 Պատմութ. 16րդ դարու թարգմ. Մ-ն-ը Մ 0-ր-ն-է-ն
411 Պատմութիւն Օսմանեան համառում Մ. Աւ-ն-է-ն
225 Պատմութիւն Յունաստանի թարգմ. Ս. Կ-ն-ն-է-ն
104 Պատմութիւն Ֆրանսական Յեղա. հար-Ա. Բ. ,
105 Գ. , 106 Դ. Ա-ր-ն-է-ն
624 Պէտք է հետեւիլ Ա. Բ-ր-ն-է-ն
190 Պիտանի գիտելիքներ Պ. Ռ. Թ-ր-ն-է-ն
452 Պուտտայի Աւետարանը Փ-լ-Ք-ր-ն-է-ն
271 Պրաժլոն դեր կոմս հար-Ա. Բ. Գ. , 272 Դ. Ե. Չ. ,
273 Է. Ը. Բ. , 274 Ժ. Ժ. Ա. Ժ. Բ. Ա-ր-ն-է-ն
425 Պոմպէի վերջին օրերը թարգմ. Յ. Մ-ր-ն-է-ն
153 Պոնէր միլիթոնատէր հար-Ա. Բ. Գ. թարգմ. Գերման.

— Զ —

144 Զամբու	Սկզբն կրթնական
203 Զաւահիր	Արդար
64 Զէլլալէդդին	Բնական

— Ռ —

525 Ռուսներ	Վերականգնում
480 Ռուսական Գրականութիւնը	Լեզու
160 Ռոքամուշ	Բնական Տեղ
91 Ռամկական մրմունջներ	Գ. Ս. Կ. Կ.

— Ս —

77 Սալբի	Բնական
623 Սահակ և Մեսրոպ	Վ. Մ. Գ. Կ. Կ.
244 Սահակ Պարթեւ	Ե. Բ.
59 Սամուէլ Հար. Ա. Բ. Գ., 60 Ա. Բ. Գ.	Բնական
158 Սայթաբուս	ճարտ. վեր. շէջ. կուս.
452 Սանթո	Վրացական Փոփոխում
313, 367 Սասուն և Զէյթուն ողբերգութ. Ս. Ֆելիքեան	Ս. Բ. Կ. Կ.
229 Սասունէն ետքը Հար. Ա., 230 Բ. Ս. Բ. Կ. Կ.	ճարտ. ճիւղ
257 Սասուն Մուշի կռիւները ողբերգ.	ճարտ. ճիւղ
436 Սասունցի Դաւիթ	Գ. Կ. Կ. Ս. Կ. Կ.
376 Սարրաֆ ողբերգութիւն	Արդար
100 Սգապսակ Եփրեմին	Սկզբնական

- 241 Մերոբ Վարդանեան Սերոբ Ազրիւր U . Մ .
299 Մէրը բժիշկ է կատակերգ. 3 արար Մ-լէ-
262 Միամանթօի ամբողջական գործը Ա. Ե-բ-ճ-նէ-ն
506 Միմօնէ և Մարի Հար. Ա., 507 Բ., 508 Գ. Թարգմ.
7 Միսուան Հար. Ա. Բ., 5 Ա., 6 Բ. Հ-յր Գ. Ալէշ-ն
312 Միրազ և Սամուէլ Խրէ-ժ-ն Հ-յր Գ.
530, 531 Միրանոյշ Գ. Ս-Տ-
172 Միրվարդին սէրը տրամա 6 արար Գ. Բ-բ-բ-բ-ն
434 Սկիզբն երկանց Պ. Պ-բ-ն
545 Սմբատ Ա. ողբերգութիւն Վենետիկ
330 Սմբատ սպարապետ Ի Մոսկուա
436 Սմասբը վէպ Ե. Մ-է-է-ն
125 Սոխակ Հայաստանի Գ. Գ-բ-բ-բ-ն
296 Սոկրատ պատմագիր Մ. Վ-բ-բ-բ-ն
447 Սուրբ երկիր պատկերագրող Տ. Է-բ-բ-ն
608 Ս. Էջմիածնի բարեկարգ. պէտքը Գ. Է. Պ-բ-բ-ն
470 Սուրբ Մեսրոպը Լէ-
497 Սուրբ Մեսրոպը Ա. Ե-բ-ճ-նէ-ն
428 Սուրբ Յոստօնոսը Գ. Պ-բ-ն
578 Սոփերք Հայկականք Հար. Ա-Գ, 579 Ե-Թ, 580
Ժ-ԺԵ, 581 ԺԶ-Ի, 582 ԻԱ-վերջ Հ-յր Գ. Ալէշ-ն
161, 162 Ստորագր. Ս. Էջմիած. Գ. Ե-բ-ն Շ-նէ-ն
614 Ստուերք Հին գէմքերու Զ. Գ. Պ-բ-բ-ն
152 Սրբավայրեր Գ. Շ-բ-ն
301 Սրինգ Վ. Թ-բ-ն
485, 486, 487, 488 Սրով և Հրով Թարգմ. Հ. Գ-ն-բ-ն
296 Սօս և Վարդիթեր Պ. Պ-բ-ն
317 Սօցիալօքիա Թարգմ. Ա. Է-ն Լ-բ-ն
306 Սօցիալիստին նամակները Վ. Ա-բ-բ-ն

— վ. —

642	Վազէ	Ա. 2
244	Վանդոյժ	Խրէ՛մնն Հոյրէ՛
618	Վարժուհին	Մ. Մ. ննննննն
564	Վարդապետարան հայաստանի	Մ. Փ. րրրրրրրր
534	Վենետիկ և Վենետիկի նկարչութիւն	Վենետիկ
185	Վերածնութեան դար	Ն. Տ. Ա. նննննն
225	Վենետիկի վաճառականը	Շէրրրրր
197	Վերածն. հայրենիքը և մեր դերը	Մ. Վ. րրրրրրր
70	Վիպակներ հար. Ա., 71 Բ.	Բ. Ֆ. Ֆ. Ֆ.
67	Վիպակ և պատկերներ հար. Ա., 68 Բ.	Բ. Ֆ. Ֆ. Ֆ.
118	Վերք Հայաստանի	Խ. Ա. րրրրր
556	Վէճֆիլտի երեցը	Կ. րր Մ. զր
348	Վիտոշի բաշէն	Վ. րրրրրրր
248	Վիւքէլային դաղանիքը	Ա. րրրրր
449	Վտանքը	Յ. Գ. ննննն
564	Վրէժ	Ա. րրրր

441	Տաղք և թատերգութիւնք	Բ. Է. Է. Է. Է. Է.
624	Տաճկահայք	Բ. Գ. Գ. Գ.
613	Տասնեւիններորդ դար Տարազ շարաթաթերթ	Բ. Գ. Մ. Մ. Մ. Մ. Տ. Զ. Զ. Զ. Զ.
414	Տարերք առողջաբանութ. թարգմ.	Մ. Մ. Մ. Մ. Մ.
183	Տարերք քերականութիւն	Զ. Զ. Զ. Զ. Զ.
128	Տարեցոյց Ամերիկահայոց	Մ. Ե. Ե. Ե. Ե.
374	Տարեցոյց Հայրենի	Մ. Զ. Զ. Զ. Զ.
370, 371, 372, 373, 377	Տարեցոյց ամենուն	Բ. Գ. Գ. Գ. Գ.
375	Տարեցոյց	Ե. Ե. Ե. Ե. Ե.
387, 388	Տարեցոյց	Ե. Զ. Զ. Զ. Զ.
386, 389	Տարեցոյց Կիկոֆն	Ե. Զ. Զ. Զ. Զ.
359	Տարեցոյց Բժիշկին	Գ. Գ. Գ. Գ. Գ.
239	Տիեզերք և իւր կազմութիւնը	Գ. Գ. Գ. Գ. Գ.
568	Տիցիէնի որդին	Ա. Զ. Զ. Զ. Զ.
172	Տիգրան և Չարուհի տրամա 6 արար	Բ. Գ. Գ. Գ. Գ.
420	Տղամարդի սեռական կեանքը	Գ. Ե. Ե. Ե. Ե.
583	Տնտեսութիւն մարդկային կենաց	Վ. Ե. Ե. Ե. Ե.
126	Տօմար և տօնացոյց	Գ. Գ. Գ. Գ. Գ.
205	Տօքթոր Պ. Շէրպօնոյ թարգմ.	Վ. Գ. Գ. Գ. Գ.

260 Ճայգալոյս

Ռ. Զ-ԴԴ-ԴԵ-Ն

— Փ —

497 Փարլամէնթական կանոններ	Յ. Գ. ԴԵԴ-ԳԵ-Ն
467 Փիլիսոփային աշակերտը	ԶԻՏԴԵ Ս-ԴԴ-Ֆ
349 Փոթորիկից առաջ	Ա. Յ-ԴԶ-ՆՆԵ-Ե-Ն
413 Փունջ մանկավարժական	Յ. Թ. ՀԻՆԴԼԵ-Ն
429 Փունջ երկրորդ	Ս. Դ-Ն-ԴԵ-Ն
567 Փրկութիւն փնտռողը թարգմ.	Ե. ՆԵԴԴԴ-ԴԵ-Ն

— Ք —

244 Քաղաքական կուս. Ռուսիայում	հրատ. Հ. Յ. Դ.
620 Քաղաքավարութեան մնասներ	Յ. Յ. Պ-ԴԶԵ-Ն
Քաղք. տնտես. սկզբնատարրերք	Կ. Ի-ԴԵԵ-Ն
94 Քայքայում	Ս. Պ-ԴԴԵ-Ե-Ն
439 Քամիլիազարդ տիկին	ԱշԷ+՝ ՏԻ՝՝
428 Քերթուածներ	ԱԶՏԴԷԴ ԴԶ ՖՅԻԻ
333 Քիւրդօ Հայ պատմութիւն	Յ. Շ-ԶԴ-ԴԵ-Ն
367 Քննական պատմ. Արշ. երկրորդի	Ե. Մ-ԴԴ-ԴԵ-Ն
436 Քոռ Եղիկ վէպ	ԱԴԴԴԴԴ
176 Քռիլովի առակաները	Գ. ԴԴ+ ԱԴԶԵ-Ն

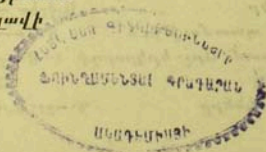
- 288 Քսան տարի ետքը Հար. Ա. Բ. 289 Գ. Դ. Ա. Տէ-Տ-
418 Քրդերը Տաճկայ Հայաստանում Մ. Տ. Շ-
542 Քրիստափոր Կոլումպոս. Վիեննա
524 Քօլումպոս † ք. Մերէ-
535 Քիւրա պէկ Մ. Տ. Շ-
158 Քնար ժողովրդական

— 0 —

- 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385 Օրացոյց
173 Օրմանեան Հանր. դատաստանին առջև Սրէ-Յ

— 3 —

- 554 Ֆէրնանտ Ա. Տէ-Տ-
92 Ֆլավի ժ. Ս-Յ



Տօք . ՅՈՎԱԿԻՄ ՓՈԽԱՆԵԱՆ

DR. H. POHAN

OFFICE HOURS

TEL. 4847 UNION

9-10 A. M.

522-524 SMITH ST.

2-3, 7-8 P. M.

COR. WEST ST.

SUNDAYS 10-11 A. M.

WEST HOBOKEN, N. J.

K. GABRIEL

Furniture, Carpets, Oil Cloths, Etc.

229 BERGENLINE AVE.

UNION HILL, N. J.

Հայրենակիցներուս ,

Երբ որ տուն տեղ կը լինիք , կամ այլապէս Յրնիչըրի պէտք կունենաք , մի մոռնաք մեր մաղազան ձերը սեպել ուր ամէն կարգի ապրանքներ միշտ անպակաս են և ուր կրնաք գնել շատ աւելի չափաւոր գներով քան օտարներէն , գոհ մնալնիդ կ'երաշխաւորենք . օտարին երթալէ առաջ փորձեցէք մեր խանութը : Մեր երկար տարիներու փորձառութենէն օգտուեցէք :

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ

ԱՃԷՄԵԱՆ ԵՂՏԱՐՔ

513 Spring Street,

West Hoboken, N. J.

Երկար տարիներու աշխատութեամբ կատարելագործուած մեր Դեղարանը պիտի գտնէք կանոնաւոր սպասարկութիւն , գիններու չափաւորութիւն և դեղերու զտութիւն : Նաև կը պահենք արդ ու զարդի վերարերեալ առարկաներ :

Phone 2159 Union

ՍԲՐԻՆԿ ԴԵՂԱՐԱՆ

Տէր Լ Տէօրէն

ԻՌՐԷՆ ԹՌԵԱՄԵԱՆ

520 Spring Street, West Hoboken, N. J.

Եւրոպական և Ամերիկեան երկար տարիներու փորձառութիւն, դեղերու թարմութիւն, գիներու չափաւորութիւն և արագ սպասարկութիւն, ասոնք ինքն ինքն ըլլալու են յանձնարարականներ մեզ հետ ընելու ձեր գնումները:

Tel. 966 Union

HAIG SIMSARIAN

REAL ESTATE & INSURANCE

NOTARY PUBLIC. COMMISSIONER OF DEEDS

467 SPRING STREET, WEST HOBOKEN, N. J.

Որ և է տեղ տուն շինել տալու, գետին, ագարակ գնել կամ ծախել ուղողներ եթէ ինձ դիմեն, կը վստահեցնեմ որ շահաւոր պիտի ելնեն: Ձեռքի տակ ունիմ հարիւրէ աւելի տուներ՝ ամէն ճաշակի համաձայն, թէ ծախու և թէ վարձու համար, դիւրամատչելի գներով:

Հրդեհի և արկածի ապահովութեան պայմանաւորեալ գործակալ եմ վստահելի ընկերութեանց կողմէ՝ նիւ Ճըրզիի նահանգին մէջ:

[504.]

ՕՐԷՆՍԳԷՏ-ՓԱՍՏԱԲԱՆ

ՏԻԳՐԱՆ ՍՄՍԱՐԵԱՆ

DICRAN SIMSARIAN

160 Broadway,

New York City

ԹԵԼԷՓՕՆ՝ 493 Cortlandt



ՆԷ- ՃԸՐՆԻԷ Պ-ՂԿԸ--ԷՆԷ-Է

467 Spring Street,

West Hoboken, N. J.

ԹԵԼԷՓՕՆ՝ 966 Union

